Denne tekst tjener udelukkende som dokumentationsværktøj og har ingen retsvirkning. EU's institutioner påtager sig intet ansvar for dens indhold. De autentiske udgaver af de relevante retsakter, inklusive deres betragtninger, er offentliggjort i den Europæiske Unions Tidende og kan findes i EUR-Lex. Disse officielle tekster er tilgængelige direkte via linkene i dette dokument

►B

RÅDETS AFGØRELSE 2010/452/FUSP

af 12. august 2010

om Den Europæiske Unions observatørmission i Georgien, EUMM Georgia

(EUT L 213 af 13.8.2010, s. 43)

Ændret ved:

		Tidende		
		nr.	side	dato
►M1	Rådets afgørelse 2011/536/FUSP af 12. september 2011	L 236	7	13.9.2011
►M2	Rådets afgørelse 2012/503/FUSP af 13. september 2012	L 249	13	14.9.2012
►M3	Rådets afgørelse 2013/446/FUSP af 6. september 2013	L 240	21	7.9.2013
►M4	Rådets afgørelse 2014/915/FUSP af 16. december 2014	L 360	56	17.12.2014
►M5	Rådets afgørelse (FUSP) 2015/2008 af 10. november 2015	L 294	69	11.11.2015
►M6	Rådets afgørelse (FUSP) 2016/2238 af 12. december 2016	L 337	15	13.12.2016

▼B

RÅDETS AFGØRELSE 2010/452/FUSP

af 12. august 2010

om Den Europæiske Unions observatørmission i Georgien, EUMM Georgia

Artikel 1

Missionen

1. Den Europæiske Unions observatørmission i Georgien (i det følgende benævnt »EUMM Georgia« eller »missionen«), som blev oprettet ved fælles aktion 2008/736/FUSP, forlænges fra den 15. september 2010 indtil den 14. september 2011.

2. EUMM Georgia skal operere i overensstemmelse med missionsbeskrivelsen i artikel 2 og udføre de opgaver, der er fastsat i artikel 3.

Artikel 2

Missionsbeskrivelse

1. EUMM Georgia forestår civil overvågning af parternes handlinger, herunder fuld overholdelse af sekspunktsaftalen og efterfølgende gennemførelsesforanstaltninger i hele Georgien, i tæt samarbejde med partnerne, især De Forenede Nationer (FN) og Organisationen for Sikkerhed og Samarbejde i Europa (OSCE), og i overensstemmelse med andre EU-aktiviteter for således at bidrage til stabilisering, normalisering og tillidsskabelse og samtidig bidrage til kvalificering af den europæiske politik til støtte for en varig politisk løsning for Georgien.

2. Missionens særlige mål er:

a) at bidrage til den langsigtede stabilitet i hele Georgien og den omgivende region

b) på kort sigt stabilisering af situationen med en reduceret risiko for genoptagelse af fjendtlighederne i fuld overensstemmelse med sekspunktsaftalen og de efterfølgende gennemførelsesforanstaltninger.

Artikel 3

Missionens opgaver

For at gennemføre missionen har EUMM Georgia følgende opgaver:

1) Stabilisering:

At overvåge, analysere og rapportere om situationen i forbindelse med stabiliseringsprocessen med fokus på fuld overholdelse af sekspunktsaftalen, herunder troppetilbagetrækning, på fri bevægelighed og saboterende elementers aktioner samt på krænkelser af menneskerettighederne og den humanitære folkeret.

▼B

2) Normalisering:

At overvåge, analysere og rapportere om forløbet af normaliseringsprocessen med hensyn til civilt styre med fokus på retssamfundet, velfungerende retshåndhævelsesstrukturer og fornøden offentlig orden. Missionen overvåger tillige sikkerheden inden for transportforbindelser, energiinfrastrukturer og energivirksomheder samt de politiske og sikkerhedsmæssige aspekter af de internt fordrevnes og flygtningenes tilbagevenden.

3) Tillidsskabelse:

At bidrage til en nedbringelse af spændingerne gennem samarbejde, fremme af kontakter mellem parterne og andre tillidsskabende foranstaltninger.

4) At bidrage til en kvalificering af den europæiske politik og til fremtidigt EU-engagement.

Artikel 4

Missionens struktur

1. EUMM Georgia har følgende struktur:

a) Hovedkvarter. Hovedkvarteret består af missionschefens kontor og hovedkvarterets personale, der udøver alle nødvendige funktioner i forbindelse med kommando, kontrol og støtte til missionen. Hovedkvarteret placeres i Tbilisi.

b) Regionale kontorer. Geografisk fordelte regionale kontorer udfører overvågningsopgaver og udøver nødvendige funktioner til støtte for missionen.

c) Støtteenhed. Støtteenheden placeres i Generalsekretariatet for Rådet i Bruxelles.

2. De i stk. 1 fastsatte elementer bliver yderligere fastlagt i detaljer i operationsplanen (OPLAN).

Artikel 5

Den øverstbefalende for den civile operation

1. Direktøren for den civile kapacitet til planlægning og gennemførelse (CPCC (Civil Planning and Conduct Capability)) er den øverstbefalende for den civile operation EUMM Georgia.

2. Den øverstbefalende for den civile operation skal under politisk kontrol og strategisk ledelse af Den Udenrigs- og Sikkerhedspolitiske Komité (PSC) og under overordnet myndighed af Unionens højtstående repræsentant for udenrigsanliggender og sikkerhedspolitik (HR) udøve kommandoen og kontrollen på strategisk niveau i forbindelse med EUMM Georgia.

▼B

3. Den øverstbefalende for den civile operation sikrer korrekt og effektiv gennemførelse af Rådets afgørelser samt PSC's afgørelser, herunder ved om nødvendigt at give missionschefen instrukser på strategisk niveau og ved at yde vedkommende rådgivning og teknisk støtte.

4. Alt udstationeret personale forbliver fuldt ud underlagt den udstationerende stats nationale myndigheders eller den pågældende EU-institutions kommando. De nationale myndigheder overfører den operative kontrol (OPCON) med deres personale, hold og enheder til den øverstbefalende for den civile operation.

5. Den øverstbefalende for den civile operation bærer det samlede ansvar for at sikre, at Unionen opfylder sin pligt til at udvise rettidig omhu.

6. Den øverstbefalende for den civile operation og den særlige repræsentant for Den Europæiske Union (EUSR) konsulterer om nødvendigt hinanden.

Artikel 6

Missionschefen

1. Missionschefen påtager sig ansvaret for og har kommando over og kontrol med missionen i indsatsområdet.

▼M3

1a. Missionschefen er repræsentant for missionen. Missionschefen kan delegere opgaver vedrørende personale- og økonomiforvaltning til missionens medarbejdere, men har stadig det samlede ansvar.

▼B

2. Missionschefen har kommando over og kontrol med personale, hold og enheder fra de bidragende stater som udpeget af den øverstbefalende for den civile operation tillige med det administrative og logistiske ansvar, herunder for aktiver, ressourcer og oplysninger, som missionen har til rådighed.

3. Missionschefen giver instrukser til hele missionens personale, herunder i dette tilfælde støtteenheden i Bruxelles, med henblik på en effektiv gennemførelse af EUMM Georgia i indsatsområdet, idet vedkommende varetager koordineringen og den daglige ledelse og følger instrukserne på strategisk niveau fra den øverstbefalende for den civile operation.

▼M3

_____

▼B

5. Missionschefen har ansvaret for den disciplinære kontrol med personalet. For udstationeret personale iværksættes disciplinære sanktioner af den berørte nationale myndighed eller EU-institution.

▼B

6. Missionschefen repræsenterer EUMM Georgia i operationsområdet og sikrer, at missionen er tilstrækkelig synlig.

7. Missionschefen koordinerer om nødvendigt med andre EU-aktører på stedet. Missionschefen får med forbehold af kommandovejen lokal politisk vejledning fra EUSR.

Artikel 7

Personale

1. EUMM Georgia består primært af personale udstationeret af medlemsstaterne eller EU-institutionerne. Den enkelte medlemsstat eller EU-institution afholder omkostningerne i forbindelse med det personale, den har udstationeret, herunder rejseudgifter til og fra deployeringsstedet, løn, sygesikring og tillæg, bortset fra eventuelle dagpenge, samt afsavns- og faretillæg.

2. Internationalt civilt personale og lokalt personale kontraktansættes af missionen, for så vidt de funktioner, der er behov for, ikke stilles til rådighed af personale udstationeret af medlemsstaterne. Undtagelsesvis kan statsborgere fra deltagende tredjelande i særlig begrundede tilfælde, hvor der ikke er kvalificerede ansøgninger fra medlemsstaterne, ansættes på kontrakt, hvis det er hensigtsmæssigt.

▼M4

3. Personalet skal overholde de missionsspecifikke minimumsoperationsstandarder i relation til sikkerhed samt missionssikkerhedsplanen, der støtter Unionens feltsikkerhedspolitik. For så vidt angår beskyttelse af EU's klassificerede informationer, som medarbejderne får kendskab til i forbindelse med udøvelsen af deres hverv, skal de overholde de sikkerhedsprincipper og minimumsstandarder, der er fastsat i Rådets afgørelse 2013/488/EU ([1]).

▼B

Artikel 8

Missionens og personalets status

1. Missionens og dens personales status, herunder, hvis det er relevant, privilegier, immuniteter og yderligere garantier, der er nødvendige for, at missionen kan gennemføres og fungere problemfrit, fastlægges efter proceduren i traktatens artikel 37.

2. Den stat eller EU-institution, der har udstationeret en medarbejder, har ansvaret for at behandle klager fra eller vedrørende denne i forbindelse med udstationeringen. Den pågældende stat eller EU-institution har ansvaret for eventuelt at anlægge sag mod den udstationerede.

([1]) Rådets afgørelse 2013/488/EU af 23. september 2013 om reglerne for sikkerhedsbeskyttelse af EU's klassificerede informationer (EUT L 274 af 15.10.2013, s. 1).

▼M3

3. Ansættelsesforhold og rettigheder og forpligtelser for internationalt og lokalt ansat personale fastsættes i de kontrakter, der skal indgås mellem EUMM Georgia og vedkommende medarbejder.

▼B

Artikel 9

Kommandovej

1. EUMM Georgia skal som krisestyringsoperation have én fælles kommandovej.

2. PSC udøver med referat til Rådet den politiske kontrol med og den strategiske ledelse af EUMM Georgia.

3. Den øverstbefalende for den civile operation er under politisk kontrol og strategisk ledelse af PSC og under HR's overordnede myndighed den øverstbefalende for EUMM Georgia på strategisk niveau og giver som sådan instrukser til missionschefen og yder vedkommende rådgivning og teknisk støtte.

4. Den øverstbefalende for den civile operation aflægger rapport til Rådet via HR.

5. Missionschefen har kommando over og kontrol med EUMM Georgia på indsatsniveau og er direkte ansvarlig over for den øverstbefalende for den civile operation.

Artikel 10

Politisk kontrol og strategisk ledelse

1. PSC udøver med referat til Rådet og HR den politiske kontrol med og den strategiske ledelse af missionen. Rådet bemyndiger herved PSC til at træffe de relevante afgørelser i overensstemmelse med traktatens artikel 38. Denne bemyndigelse omfatter kompetencen til efter forslag fra HR at udnævne en missionschef og at ændre operationskonceptet (CONOPS) og OPLAN. Beslutningskompetencen med hensyn til missionens mål og afslutning forbliver hos Rådet.

2. PSC aflægger med regelmæssige mellemrum rapport til Rådet.

3. PSC får regelmæssigt og i det omfang, det er nødvendigt, rapporter fra den øverstbefalende for den civile operation og missionschefen om spørgsmål inden for deres ansvarsområder.

▼B

Artikel 11

Tredjelandes deltagelse

1. Uden at dette anfægter Unionens selvstændige beslutningstagning og fælles institutionelle ramme, kan tredjelande opfordres til at bidrage til missionen, forudsat at de selv afholder udgifterne til det personale, de udstationerer, inkl. lønninger, all-risk-forsikringer, dagpenge og rejseudgifter til og fra Georgien, og bidrager til missionens løbende udgifter i passende omfang.

2. Tredjelande, der yder bidrag til missionen, har samme rettigheder og forpligtelser i forbindelse med missionens daglige ledelse som de deltagende medlemsstater.

3. Rådet bemyndiger herved PSC til at træffe de relevante afgørelser om accept af de foreslåede bidrag og til at nedsætte en bidragyderkomité.

4. De detaljerede ordninger vedrørende tredjelandes deltagelse fastlægges i aftaler, som indgås i overensstemmelse med traktatens artikel 37, og i supplerende tekniske ordninger i nødvendigt omfang. Indgår Unionen og et tredjeland en aftale om rammerne for det pågældende tredjelands deltagelse i Unionens krisestyringsoperationer, finder bestemmelserne i en sådan aftale anvendelse i forbindelse med missionen.

▼M2

Artikel 12

Sikkerhed

1. Den øverstbefalende for den civile operation udstikker retningslinjer for missionschefens planlægning af sikkerhedsforanstaltninger og sikrer, at de i forbindelse med EUMM Georgia gennemføres korrekt og effektivt i overensstemmelse med artikel 5 og 9.

2. Missionschefen er ansvarlig for missionens sikkerhed og for at sikre, at de minimumssikkerhedskrav, der gælder for missionen, overholdes i overensstemmelse med Unionens politik for sikkerhed for personale, der er deployeret uden for Unionen i en operativ funktion i medfør af afsnit V i traktaten og instrumenter i tilknytning hertil.

3. Missionschefen bistås af en overordnet ansvarlig for missionens sikkerhed (SMSO), der refererer til missionschefen, og som også har et tæt praktisk samarbejde med Tjenesten for EU's Optræden Udadtil.

4. EUMM Georgias personale skal gennemgå obligatorisk sikkerhedstræning, inden de tiltræder deres stilling, i overensstemmelse med OPLAN. De skal også jævnligt have genopfriskningskurser i selve indsatsområdet, som organiseres af SMSO.

▼M4

5. Missionschefen sikrer beskyttelsen af EU's klassificerede informationer i overensstemmelse med Rådets afgørelse 2013/488/EU.

▼B

Artikel 13

Vagtkapacitet

Vagtkapaciteten aktiveres i forbindelse med EUMM Georgia.

▼M3

Artikel 13a

Retlige ordninger

EUMM Georgia har beføjelse til at yde tjenester og foretage leveringer, indgå kontrakter og administrative aftaler, ansætte personale, åbne bankkonti, erhverve og afhænde aktiver og opnå fritagelse for sine forpligtelser samt optræde som part i retssager som påkrævet for at gennemføre denne afgørelse.

Artikel 14

Finansielle ordninger

1. Det finansielle referencegrundlag til dækning af udgifterne i forbindelse med missionen mellem den 15. september 2010 og den 14. september 2011 udgør 26 600 000 EUR.

Det finansielle referencegrundlag til dækning af udgifterne i forbindelse med missionen mellem den 15. september 2011 og den 14. september 2012 udgør 23 900 000 EUR.

Det finansielle referencegrundlag til dækning af udgifterne i forbindelse med missionen mellem den 15. september 2012 og den 14. september 2013 udgør 20 900 000 EUR.

Det finansielle referencegrundlag til dækning af udgifter i forbindelse med missionen mellem den 15. september 2013 og den 14. december 2014 udgør 26 650 000 EUR.

▼M4

Det finansielle referencegrundlag til dækning af udgifterne i forbindelse med missionen mellem den 15. december 2014 og den 14. december 2015 udgør 18 300 000 EUR.

▼M5

Det finansielle referencegrundlag til dækning af udgifterne i forbindelse med missionen mellem den 15. december 2015 og den 14. december 2016 udgør 17 640 000 EUR.

▼M6

Det finansielle referencegrundlag til dækning af udgifterne i forbindelse med missionen mellem den 15. december 2016 og den 14. december 2017 udgør 18 000 000 EUR.

▼M5

2. Alle udgifter forvaltes efter de regler og procedurer, der gælder for Unionens almindelige budget. Fysiske og juridiske personers deltagelse i EUMM Georgias tildeling af offentlige kontrakter er åben og uden begrænsninger. Endvidere finder oprindelsesregler ikke anvendelse på varer, der indkøbes af EUMM Georgia.

▼M3

4. EUMM Georgia har ansvaret for gennemførelsen af missionens budget. Missionen undertegner med henblik herpå en aftale med Kommissionen.

5. EUMM Georgia har ansvaret for eventuelle klager og forpligtelser, der opstår som følge af gennemførelsen af mandatet fra den 15. september 2013, med undtagelse af klager vedrørende en alvorlig forseelse begået af missionschefen, som vedkommende skal drages til ansvar for.

6. De finansielle ordninger skal overholde kommandovejen, jf. artikel 5, 6 og 9, og opfylde EUMM Georgias operative krav, herunder udstyrets kompatibilitet og holdenes interoperabilitet.

7. Udgifter er støtteberettigede fra den dato, hvor denne afgørelse træder i kraft.

▼M4

Artikel 14a

Projektcelle

1. EUMM Georgia skal have en projektcelle med henblik på at identificere og gennemføre projekter. EUMM Georgia skal i det fornødne omfang lette og rådgive om projekter, der gennemføres af medlemsstater og tredjelande under deres eget ansvar på områder, der berører EUMM Georgia og støtter dens mål.

2. Med forbehold af stk. 3 bemyndiges EUMM Georgia til at anvende finansielle bidrag fra medlemsstaterne eller tredjelande til at gennemføre projekter, der konstateres at kunne supplere EUMM Georgias øvrige aktioner på sammenhængende vis, hvis disse projekter er:

a) medtaget i finansieringsoversigten i denne afgørelse, eller

b) indarbejdet i løbet af mandatet ved en ændring af finansieringsoversigten efter anmodning fra missionschefen.

EUMM Georgia indgår en aftale med disse stater, der navnlig fastsætter de specifikke procedurer med hensyn til behandlingen af klager fra tredjeparter over skader, der er påført som følge af handlinger eller undladelser, som EUMM Georgia har begået i forbindelse med anvendelsen af de midler, der er stillet til rådighed af disse stater. De bidragydende stater må under ingen omstændigheder drage hverken Unionen eller den højtstående repræsentant til ansvar som følge af handlinger eller undladelser, som EUMM Georgia har begået i forbindelse med anvendelsen af disse staters midler.

3. Finansielle bidrag fra tredjelande til projektcellen skal godkendes af PSC.

▼B

Artikel 15

Koordinering

1. Med forbehold af kommandovejen handler missionschefen i nøje koordinering med EU-delegationen for at sikre konsekvens i Unionens indsats til støtte for Georgien.

▼B

2. Missionschefen koordinerer nøje med cheferne for de berørte medlemsstaters diplomatiske missioner.

3. Missionschefen samarbejder med de andre internationale aktører i landet.

▼M2

Artikel 16

Videregivelse af klassificerede informationer

▼M4

1. HR har om nødvendigt og i overensstemmelse med missionens behov bemyndigelse til i overensstemmelse med afgørelse 2013/488/EU at videregive EU's klassificerede informationer og dokumenter til og med klassifikationsgraden »CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL«, som er udarbejdet med henblik på missionen, til tredjelande, der er tilknyttet denne afgørelse.

2. HR har også bemyndigelse til i overensstemmelse med missionens operative behov og i overensstemmelse med afgørelse 2013/488/EU at videregive EU's klassificerede informationer og dokumenter til og med klassifikationsgraden »RESTREINT UE/EU RESTRICTED«, der er udarbejdet med henblik på missionen, til FN og OSCE. Der udarbejdes ordninger mellem HR og FN's og OSCE's kompetente myndigheder med henblik herpå.

3. HR har, hvis der er et specifikt og umiddelbart operativt behov derfor, også bemyndigelse til i overensstemmelse med afgørelse 2013/488/EU at videregive EU's klassificerede informationer og dokumenter til og med klassifikationsgraden »RESTREINT UE/EU RESTRICTED«, der er udarbejdet med henblik på missionen, til værtsstaten. Der udarbejdes ordninger mellem HR og de kompetente myndigheder i værtsstaten med henblik herpå.

▼M2

4. HR har bemyndigelse til at videregive EU's ikkeklassificerede dokumenter, der vedrører Rådets forhandlinger om missionen, og som er omfattet af tavshedspligt i henhold til artikel 6, stk. 1, i Rådets forretningsorden ([1]), til tredjelande, der er tilknyttet denne afgørelse.

5. HR kan uddelegere de i stk. 1-4 omhandlede beføjelser samt muligheden for at indgå de i stk. 2 og 3 nævnte ordninger til personer under HR's myndighed, til den øverstbefalende for den civile operation og/eller til missionschefen.

Artikel 17

Evaluering af missionen

Der forelægges PSC en evaluering af missionen hver sjette måned på grundlag af en rapport fra missionschefen og Tjenesten for EU's Optræden Udadtil.

▼B

Artikel 18

Ikrafttræden og varighed

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for vedtagelsen.

▼M6

Den udløber den 14. december 2018.

([1]) Rådets afgørelse 2009/937/EU af 1. december 2009 om vedtagelse af Rådets forretningsorden (EUT L 325 af 11.12.2009, s. 35).